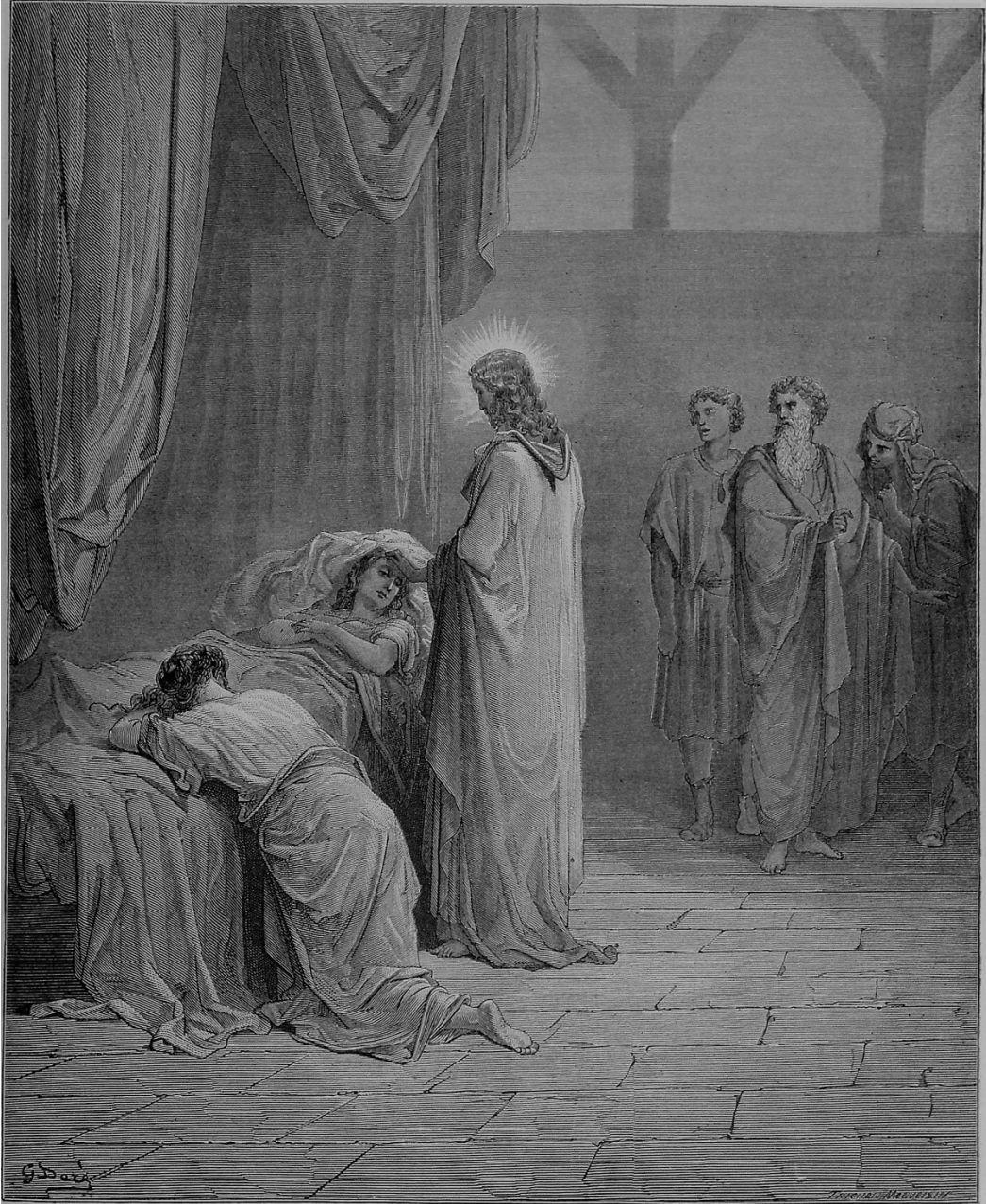


The Twenty-third Sunday after Pentecost



5 November 2023
Solemn Mass 11.00

The Twenty-third Sunday after Pentecost

The Sacred Relics; Of the Octave of All Saints

Organ—Larghetto

Firmin Swinnen

The Asperges

Please stand when the bell rings at the entrance of the Ministers.

Ant. Aspérges me, Dómine, hyssópo, et mundábor; lavábis me, et super nivem dealbábor. *Ps. 50, 1.* Miserére mei Deus, secúndum magnam misericórdiam tuam. V̄ Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto. Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in sácula sæculórum. Amen. Aspérges me.

Ant. Thou shalt purge me, O Lord, with hyssop, and I shall be clean: thou shalt wash me, and I shall be whiter than snow. *Ps. 51, 1.* Have mercy upon me, O God, after thy great goodness. V̄ Glory be to the Father, and to the Son; and to the Holy Ghost; As it was in the beginning, is now, and ever shall be: world without end. Amen. Thou shalt purge.

V̄ O Lord show thy mercy upon us. R̄ And grant us thy salvation.

V̄ O Lord, hear my prayer; R̄ And let my cry come unto thee.

V̄ The Lord be with you. R̄ And with thy spirit.

Let us pray.

GRACIOUSLY hear us, O Lord holy, Father almighty, everlasting God: and vouchsafe to send thy holy angel from heaven to guard and cherish, to protect and visit, and to defend all who dwell in this thy holy habitation. Through Christ our Lord. R̄ Amen.

Introit—Jeremiah 29, 11, 12 & 14

DICIT Dóminus: Ego cógito cogitatiónes pacis, et non afflictiónis: invocábitis me, et ego exáudiam vos: et redúcam captivitátem vestram de cunctis locis. *Ps. 84, 1.* Benedixísti, Dómine, terram tuam: avertísti captivitátem Jacob. V̄ Glória Patri. Dicit Dóminus.

Please kneel and stand as the servers so do.

THUS saith the Lord: I think thoughts of peace, and not of affliction: ye shall call upon me, and I will hearken unto you, and will bring again your captivity from all places. *Ps. 85, 1.* Lord, thou art become gracious unto thy land: thou hast turned away the captivity of Jacob. V̄ Glory be. Thus saith the Lord.

Kyrie Eleison—Missa Ego flos campi

Kýrie, eléison. *ijj.* Christe, eléison. *ijj.* Kýrie, eléison. *ijj.*

Juan Gutiérrez de Padilla

Lord, have mercy upon us. *ijj.* Christ, have mercy upon us. *ijj.* Lord, have mercy upon us. *ijj.*

Gloria in excelsis

Please remain standing until the Ministers sit, then be seated.

GLORIA in excélsis Deo, et in terra pax homínibus bonæ voluntátis. Laudámus

GLORY be to God on high. And in earth peace good will towards men. We praise

te. Benedícimus te. Adorámus te. Glorificámus te. Grátias ágimus tibi propter magnam glóriam tuam. Dómine Deus, Rex cæléstis, Deus Pater omnípotens. Dómine Fili unigénite, Jesu Christe. Dómine Deus, Agnus Dei, Fílius Patris. Qui tollis peccáta mundi, miserére nobis. Qui tollis peccáta mundi, súscipe deprecatióem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserére nobis. Quóniam tu solus Sanctus. Tu solus Dóminus. Tu solus Altíssimus, Jesu Christe. Cum Sancto Spírítu, ✠ in glória Dei Patris. Amen.

thee. We bless thee. We worship thee. We glorify thee. We give thanks to thee for thy great glory. O Lord God, heavenly King, God the Father almighty. O Lord, the only-begotten Son Jesu Christ. O Lord God, Lamb of God, Son of the Father. That takest away the sins of the world, have mercy upon us. Thou that takest away the sins of the world, receive our prayer. Thou that sittest at the right hand of God the Father, have mercy upon us. For thou only art Holy. Thou only art the Lord. Thou only, O Jesu Christ, with the Holy Ghost, ✠ art Most High in the glory of God the Father. Amen.

℣ The Lord be with you. ℞ And with thy spirit.

Please stand for the Collects.

Let us pray.

O LORD, we beseech thee, absolve thy people from their offences: that through thy bountiful goodness we may be delivered from the bands of all those sins, which by our frailty we have committed. Through. ℞ Amen.

Let us pray.

O LORD, who in the relics of thy Saints dost perform thy marvellous works: increase in us our faith in the resurrection; that as in their ashes we venerate the pledges of immortal glory, so by thee we may be made partakers of the same.

ALMIGHTY and everlasting God, who in one solemnity hast given unto us to venerate the merits of all thy Saints: we beseech thee; that, at the intercession of so great a multitude, thou wouldest bestow on us, who call upon thee, the abundance of thy mercy. Through. ℞ Amen.

The Epistle

Please be seated.

The Lesson from the Epistle of blessed Paul the Apostle to the Philippians. Phil. 3, 17-4, 3

BRETHREN: Be followers together of me, and mark them which walk so as ye have us for an ensample. For many walk, of whom I have told you often (and now tell you even weeping,) that they are the enemies of the Cross of Christ: whose end is destruction, whose god is their belly: and whose glory is in their shame, who mind earthly things. For our conversation is in heaven: from whence also we look for the Saviour, the Lord Jesus Christ, who shall change our vile body, that it may be fashioned like unto his glorious body, according to the working whereby he is able even to subdue all things unto himself. Therefore, my brethren dearly beloved and longed for, my joy and crown: so

stand fast in the Lord, my dearly beloved. I beseech Euodias, and beseech Syntyche, that they be of the same mind in the Lord. And I intreat thee also, true yoke-fellow, help those women which laboured with me in the Gospel, with Clement also, and with other my fellow labourers, whose names are in the book of life. *℞* Thanks be to God.

Graduale. Ps. 43, 8–9. Liberásti nos, Dómine, ex affligéntibus nos: et eos, qui nos odérunt, confudísti. *℥* In Deo laudábimur tota die, et in nómine tuo confitébimur in sácula.

Allelúja, allelúja. *℥ Ps. 129, 1.* De profúndis clamávi ad te, Dómine: Dómine, exáudi oratióem meam. Allelúja.

Gradual. Ps. 44, 8–9. It is thou, Lord, that savest us from our enemies: and puttest them to confusion that hate us. *℥* We make our boast of God all day long, and will praise thy name for ever.

Alleluia, alleluia. *℥ Ps. 130, 1.* Out of the deep have I called unto thee, O Lord: Lord, hear my voice. Alleluia.

The Holy Gospel

℥ The Lord be with you. *℞* And with thy spirit.

℥ ✠ The Continuation of the Holy Gospel according to Matthew. *℞* Glory be to thee, O Lord.

AT that time: While Jesus spake unto the multitudes, behold, there came a certain ruler, and worshipped him, saying: My daughter is even now dead: but come and lay thy hand upon her, and she shall live. And Jesus arose, and followed him, and so did his disciples. And, behold, a woman, which was diseased with an issue of blood twelve years, came behind him, and touched the hem of his garment. For she said within herself, If I may but touch his garment, I shall be whole. But Jesus turned him about, and when he saw her, he said: Daughter, be of good comfort; thy faith hath made thee whole. And the woman was made whole from that hour. And when Jesus came into the ruler's house, and saw the minstrels and the people making a noise, he said unto them: Give place: for the maid is not dead, but sleepeth. And they laughed him to scorn. But when the people were put forth, he went in, and took her by the hand, and the maid arose. And the fame hereof went abroad into all that land. *℞* Praise be to thee, O Christ.

Please stand for the Gospel.

Matthew 9, 18–26

New English Hymnal N° 358—Father of heaven

Song 5

Father of heaven, whose love profound,
A ransom for our souls hath found,
Before thy throne we sinners bend:
To us thy pardoning love extend.

2. Almighty Son, incarnate Word,
Our Prophet, Priest, Redeemer, Lord,
Before thy throne we sinners bend:
To us thy saving grace extend.

3. Eternal Spirit, by whose breath,
The soul is raised from sin and death,
Before thy throne we sinners bend:
To us thy quickening power extend.

4. Thrice Holy! Father, Spirit, Son,
Mysterious Godhead, Three in One,
Before thy throne we sinners bend:
Grace, pardon, life to us extend. Amen.

Nicene Creed

CREDO in unum Deum, Patrem Omnipotentem, factorem cæli et terræ, visibílium ómnium et invisibílium. Et in unum Dóminum Jesum Christum, Fílium Dei unigénitum. Et ex Patre natum ante ómnia sæcula. Deum de Deo, lumen de lúmine, Deum verum de Deo vero. Génitum, non factum, consubstantiálem Patri: per quem ómnia facta sunt. Qui propter nos hómines et propter nostram salutem descendit de cælis. *Genusflect.* Et incarnátus est de Spírítu Sancto ex María Vírgine: Et homo factus est. *Arise.* Crucifixus étiam pro nobis: sub Póntio Piláto passus, et sepúltus est. Et resurrexít tértia die, secúndum Scriptúras. Et ascéndit in cælum: sedet ad dexteram Patris. Et íterum ventúrus est cum glória judicáre vivos et mórtuos: cujus regni non erit finis. Et in Spírítum Sanctum, Dóminum et vivificántem: qui ex Patre Filióque procedit. Qui cum Patre et Fílio simul adorátur, et conglorificátur: qui locútus est per Prophétas. Et unam, sanctam, cathólicam et apostólicam Ecclésiám. Confíteor unum baptísma in remissionem peccatórum. Et exspécto resurrectionem mortuórum, ☩ et vitam ventúri sæculi. Amen.

☩ The Lord be with you. ☩ And with thy spirit. ☩ Let us pray.

Offertorium. Ps. 129, 1–2. De profúndis clamávi ad te, Dómine: Dómine, exáudi orationem meam: de profúndis clamávi ad te, Dómine.

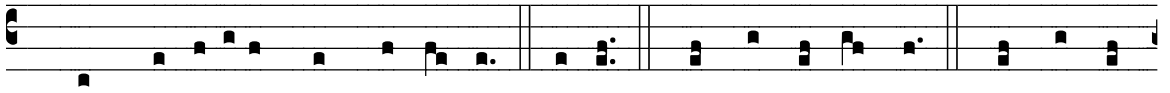
Please stand for the Creed.

IBELIEVE in one God. The Father almighty, maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible. And in one Lord Jesus Christ, the only-begotten Son of God. Begotten of his Father before all worlds, God of God, light of light, very God of very God. Begotten not made, being of one substance with the Father: by whom all things were made. Who for us men, and for our salvation came down from heaven. *Genusflect.* And was incarnate by the Holy Ghost of the Virgin Mary: And was made man. *Arise.* And was crucified also for us: under Pontius Pilate he suffered, and was buried. And the third day he rose again according to the Scriptures. And ascended into heaven: and sitteth on the right hand of the Father. And he shall come again with glory to judge both the quick and the dead: Whose kingdom shall have no end. And I believe in the Holy Ghost, the Lord, and giver of life: who proceedeth from the Father and the Son. Who with the Father and the Son together is worshipped and glorified: who spake by the Prophets. And I believe one holy, catholic and apostolic Church. I acknowledge one baptism for the remission of sins. And I look for the resurrection of the dead. ☩ And the life of the world to come. Amen.

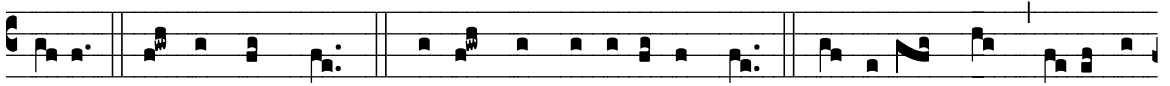
Offertory. Ps. 130, 1–2. Out of the deep have I called unto thee, O Lord: Lord, hear my voice: out of the deep have I called unto thee, O Lord.

- O what their joy and their glory must be,
Those endless sabbaths the blessed ones see!
Crown for the valiant; to weary ones rest;
God shall be all, and in all ever blest.
2. What are the Monarch, his court, and his throne?
What are the peace and the joy that they own?
Tell us, ye blest ones, that in it have share,
If what ye feel ye can fully declare.
3. Truly Jerusalem name we that shore,
'Vision of peace,' that brings joy evermore!
Wish and fulfilment can severed be ne'er,
Nor the thing prayed for come short of the prayer.
4. We, where no trouble distraction can bring,
Safely the anthems of Sion shall sing;
While for thy grace, Lord, their voices of praise
Thy blessed people shall evermore raise.
5. There dawns no sabbath, no sabbath is o'er,
Those sabbath-keepers have one and no more;
One and unending is that triumph-song
Which to the angels and us shall belong.
6. Now in the meanwhile, with hearts raised on high,
We for that country must yearn and must sigh,
Seeking Jerusalem, dear native land,
Through our long exile on Babylon's strand.
7. Low before him with our praises we fall,
Of whom, and in whom, and through whom are all;
Of whom, the Father; and through whom, the Son;
In whom, the Spirit, with these ever One. Amen.

Solemn Preface of the Most Holy Trinity



Throughout all ages, world without end. *R.* Amen. *V.* The Lord be with you. *R.* And with thy



spirit. *V.* Lift up your hearts. *R.* We lift them up unto the Lord. *V.* Let us give thanks unto our



Lord God. *R.* It is meet and right so to do.

IT is very meet, right, and our bounden duty: that we should, at all times, and in all places, give thanks unto thee, O Lord, holy Father, almighty, everlasting God: Who with thine only begotten Son and the Holy Ghost art one God, one Lord: not one only person, but three persons in one substance. For that which by thy revelation we believe of thy glory, the same we believe of thy Son, the same of the Holy Ghost, without any difference or inequality. That in the confession of the true and everlasting Godhead, distinction in Persons, unity in essence, and equality in majesty, may be adored. Which the Angels and Archangels, the Cherubim also and Seraphim praise: who cease not daily to cry out, with one voice, saying:

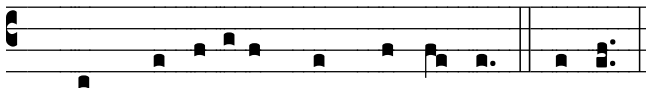
Sanctus & Benedictus

SANCTUS, Sanctus, Sanctus, Dóminus
Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glória
tua. Hosánna in excélsis. ✠ Benedictus qui
venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.

HOLY, holy, holy, Lord God of hosts, heaven
and earth are full of thy glory. Hosanna in
the highest. ✠ Blessed is he that cometh in the
Name of the Lord. Hosanna in the highest.

Canon of the Mass

Please kneel for the Canon.

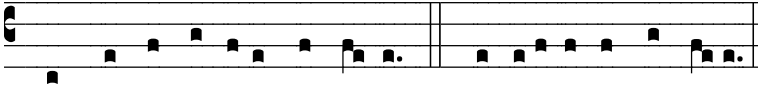


Throughout all ages, world without end. *R.* Amen.

Our Father

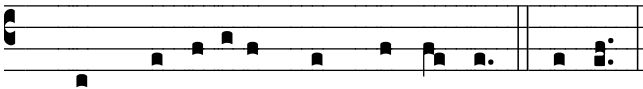
Let us pray: Commanded by saving precepts, and taught by divine institution, we are bold to say:

OUR Father, who art in heaven: hallowed be thy Name: Thy kingdom come. Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread: And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us:

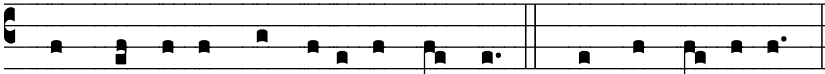


And lead us not into temptation. *℞* But deliver us from e-vil.

The Pax



Throughout all ages, world without end. *℞* Amen.



The peace of the Lord be alway with you. *℞* And with thy spirit.

Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:
miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:
miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:
dona nobis pacem.

O Lamb of God, that takest away the sins of the
world: have mercy upon us.

O Lamb of God, that takest away the sins of the
world: have mercy upon us.

O Lamb of God, that takest away the sins of the
world: grant us thy peace.

Communion of the Faithful

℥ Behold the Lamb of God, behold him who taketh away the sins of the world. *℞* Lord, I am not worthy, that thou shouldest come under my roof: but speak the word only, and my soul shall be healed. *[Repeated thrice]*

All baptized Christians are welcome to receive Holy Communion. Please make your way via the center aisle to the rails, the Usbers will direct and assist you.

Communio. Marc. 11, 24. Amen, dico vobis, quidquid orantes petitis, credite, quia accipietis, et fiet vobis.

Communion. Mark 11, 24. Verily, I say unto you, What things soever ye desire, when ye pray, believe that ye receive them, and it shall be done unto you.

Motet—Ave Verum Corpus

Ave verum corpus, natum de María Virgine: Vere passum, immolatum in cruce pro homine. Cujus latus perforatum fluxit unda et sanguine: esto nobis prægustatum, in mortis examine. O Jesu dulcis, O Jesu pie, O Jesu, fili Mariæ.

Colin Mawby

HAIL true body, born of the Virgin Mary, Having truly suffered, sacrificed on the cross for mankind, whose pierced side flowed with a wave, with blood: be for us a foretaste in the trial of death. O Jesus sweet, O Jesus devoted, O Jesus, son of Mary.

New English Hymnal N° 381—Jerusalem the golden

Ewing

Jerusalem the golden,
With milk and honey blest,
Beneath thy contemplation
Sink heart and voice opprest.
I know not, O I know not,
What social joys are there,
What radiancy of glory,
What light beyond compare.

2. They stand, those halls of Sion,
Conjubilant with song,
And bright with many an angel,
And all the martyr throng;
The Prince is ever in them,
The daylight is serene,
The pastures of the blessed
Are decked in glorious sheen.

3. There is the throne of David,
And there, from care released,
The song of them that triumph,
The shout of them that feast;
And they who, with their Leader,
Have conquered in the fight,
For ever and for ever
Are clad in robes of white.

4. O sweet and blessed country,
Shall I ever see thy face?
O sweet and blessed country,
Shall I ever win thy grace?
Exult, O dust and ashes!
The Lord shall be thy part:
His only, his for ever,
Thou shalt be, and thou art!

∇ The Lord be with you. ☩ And with thy spirit.

Please stand for the Postcommunions.

Let us pray.

WE beseech thee, almighty God: that we, whom thou makest to rejoice in the partaking of heavenly things, may by thee be defended against all earthly perils. Through. ☩ Amen.

Let us pray.

MULTIPLY upon us, O Lord, we beseech thee, thy loving-kindness through these holy gifts which we have received: that as we rejoice with godly devotion in the solemnity of thy Saints, whose relics we now honour, so by thy bounty we may enjoy their everlasting fellowship.

GRANT, we beseech thee, O Lord, unto thy faithful people ever to rejoice in the veneration of all thy Saints: and to be defended by their perpetual supplication. Through. ℞ Amen.

Dismissal

℣ The Lord be with you. ℞ And with thy spirit.

1. *(ré-la)*

I- te, Dé- o, mís- grá- sa est. ti- as.

Blessing

Please kneel for the Blessing.

May Almighty God bless you, the Father the Son, ✠ and the Holy Ghost. ℞ Amen.

The Last Gospel

Please stand for the Last Gospel.

℣ The Lord be with you. ℞ And with thy spirit.

Luke 6, 17-23

✠ The Continuation of the holy Gospel according to Luke. ℞ Glory be to thee, O Lord.

AT that time: Jesus came down from the mountain, and stood in the plain, and the company of his disciples, and a great multitude of people out of all Judæa and Jerusalem, and from the sea coast of Tyre and Sidon, which came to hear him, and to be healed of their diseases, and they that were vexed with unclean spirits. And they were healed. And the whole multitude sought to touch him: for there went virtue out of him, and healed them all. And he lifted up his eyes on his disciples, and said: Blessed be ye poor: for yours is the kingdom of God. Blessed are ye that hunger now: for ye shall be filled. Blessed are ye that weep now: for ye shall laugh. Blessed are ye, when men shall hate you, and when they shall separate you from their company, and shall reproach you, and cast out your name as evil, for the Son of man's sake. Rejoice ye in that day, and leap for joy: for, behold, your reward is great in heaven. ℞ Thanks be to God.

The Angelus

℣ The Angel of the Lord brought tidings unto Mary. ℞ And she conceived by the Holy Ghost.

℣ Hail Mary, full of grace, the Lord is with thee. Blessed art thou among women and blessed is the fruit of thy womb, Jesus. ℞ Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now and at the hour of our death. Amen.

℣ Behold, the handmaid of the Lord. ℟ Be it unto me according to thy word.

℣ Hail Mary. ℟ Holy Mary.

℣ And the word was made flesh. ℟ And dwelt among us.

℣ Hail Mary. ℟ Holy Mary.

℣ Pray for us, O Holy Mother of God. ℟ That we may be made worthy of the promises of Christ.

Let us pray.

WE beseech thee, O Lord, pour thy grace into our hearts: that, as we have known the Incarnation of thy Son Jesus Christ by the message of an angel; so by his ✠ Cross and Passion we may be brought unto the glory of his resurrection, through the same Christ our Lord. ℟ Amen.

New English Hymnal N° 224—For all thy Saints

Mount Ephraim

For all thy saints, O Lord,

Who strove in thee to live,

Who followed thee, obeyed, adored,

Our grateful hymn receive.

2. For all thy saints, O Lord,

Who strove in thee to die,

Who counted thee, their great reward,

Accept our thankful cry.

3. O Lord, thy name we bless,

And humbly pray that we

May follow them in holiness

Who lived and died in thee.

4. Thine earthly members fit

To join thy saints above,

In one communion ever knit,

One fellowship of love.

5. All praise to thee, O Lord,

The Father and the Son

And Holy Spirit, God adored

While endless ages run. Amen.

Organ—Allegro Moderato, from *Cantata 145*

J. S. Bach; trans. Renee Capdeville

Parish Notes

We welcome all those who are worshipping with us today. Please join us after Mass in the Parish Hall for a light reception.

Vespers will be chanted in Latin at 3.00 this afternoon, please join us.

There will be a Requiem Mass offered next Saturday, 11 November, at 11.00.

There is a Sign-up Sheet posted on the Notice Board in the Narthex for assistance with coffee hour on Sundays. Please sign up to bring in food for coffee hour or to clean up afterward. Please see Barbara Alton or Elizabeth Nardone with questions.

Anniversaries

5 November	William Louis Stevens, Bishop, RIP (1997)
7 November	Ellen J. Bower, RIP (2012)
8 November	Barbara Bernardi Alton, Birth
9 November	Charles Samuel Hutchinson, Priest & Rector, RIP (1942)
10 November	Robert Edward Wood, Priest, RIP (1952)
11 November	Frank Paul Bowman, Benefactor, RIP (2006)

Kalendar

6 November	Of the Octave
7 November	Of the Octave
8 November	Octave Day of All Saints; <i>Ss. Four Crowned Martyrs</i>
9 November	DEDICATION OF S. SAVIOUR; <i>S. Theodore, M.</i>
10 November	<i>S. Andrew Avellino, C.; Ss. Tryphon, Respicus & Nympha, V., Mm.</i>
11 November	<i>S. Martin, B.C.; S. Mennas, M.</i>
12 November	Pentecost XXIV; <i>S. Martin I, P.M.</i>

Saint Clement's Church

2013 Appletree Street
Philadelphia, Pennsylvania 19103
215.563.1876 ✉ www.s-clements.org

Sunday	Monday–Friday
Low Mass 8.00	Low Mass 12.10
Centering Prayer 9.30	Vespers & Novena 5.30
Rosary 10.00	Saturday
Terce 10.30	Low Mass 10.00
Solemn Mass 11.00	Rosary 10.30 (1 st Saturdays)
Vespers & Benediction 3.00	Vespers & Novena 3.00

The Rev'd Richard C. Alton, *Rector*
The Rev'd Barbara D. Henry, *Associate Priest & Archivist*
The Rev'd Justin Lanier, *Associate Priest*
Mr. John A. Carter, *Eucharistic Visitor*
Mr. Andrew W. Nardone, *Parish Administrator & Sacristan*
Mr. Peter Richard Conte, *Organist & Choirmaster*
Mr. Bernard Kunkel, *Associate Organist*
Ms. Isabella Isza Wu, *Organ Scholar*